

中国档案文献与《世界记忆名录》研究

李美慧¹ 李天硕²

(1. 辽宁大学历史学院, 辽宁 沈阳 110136; 2. 辽宁大学文学院, 辽宁 沈阳 110136)

[摘要]我国图书情报与档案界对于“世界记忆工程”在国际文化遗产保护工程中的角色定位和认识依然模糊不清,影响珍稀文献的保护。从介绍《世界记忆名录》概况着眼,揭示中国档案文献入选《世界记忆名录》的意义,进而对申报资源选择标准以及选择策略开展探索,以加强我国图书情报档案界对世界记忆工程的认知与理解,提升业界古籍保护意识,推进更多的中华民族文献走向世界,存储为世界记忆,并扩大中国文化话语权,推进古籍文献面向世界的传承与利用。

[关键词]中国 档案文献 世界记忆名录 利用 传承

[分类号]G256

DOI:10.14037/j.cnki.tsgxk.2020.10.010

世界记忆是以文献形式记载下来的世界各族人民的集体记忆,是世界文化遗产的重要组成部分。但是,这种记忆是脆弱的,由于自然灾害、人为破坏、战争掠夺或其他原因,许多民族的文化遗产正处于极度濒危状态,每天都有仅存的重要记忆在消失。为此,1992年时任联合国教科文组织总干事费德里科·马约尔为确保世界文献记忆不再受到损坏和丧失,做出了一个保护世界记忆的明智决定,被称为“世界记忆工程”,于是《世界记忆名录》应运而生,它是《世界遗产名录》项目的延续^[1]。《世界记忆名录》与《世界遗产名录》《人类非物质文化遗产代表作名录》并称为联合国教科文组织的“三大名录”。鉴于中国图书情报与档案界对于“世界记忆工程”在国际文化遗产保护工程中角色定位的认识依然模糊,影响珍稀文献的保护,笔者从《世界记忆名录》旗舰项目概况着眼,揭示中国档案文献入选《世界记忆名录》的意义,进而对申报资源选择标准和选择策略进行探索,以提升国内同仁对古籍文献的保护意识,防止集体记忆的消失,为推进我国档案文献申报入选《世界记忆名录》,增强世界对中华民族文化的记忆提供理论话语资源。

1 《世界记忆名录》及资源选择标准

1.1 《世界记忆名录》项目

实施“世界记忆工程”是为了完成联合国教科文组织宪章规定的保护和保管世界文化遗产的任务,促进文化遗产利用的民主化,提高人们对文献遗产保护与传承重要性的认识。世界记忆工程的目标是:(1)保护:采用适当的手段保护具有世界意义、国家或地区意义的文献遗产;(2)利用:促进文献遗产得到最大限度、不受歧视的平等利用;(3)产品销售:以文化遗产为基础开发各种产品并进行广泛推销;(4)认识:提高世界各国对具有世界意义的文献遗产的认识。这4个目标同等重要,互为补充^[2]。

该工程的管理结构分为3级:国际咨询委员会、地区委员会和全国委员会、秘书处。“国际咨询委员会”是联合国教科文组织的常设机构,设有10-15名委员和一定数量的观察员。该委员会的主要任务在于:评价并选择进入《世界记忆名录》的文献遗产;向建议的项目划拨资金;批准选为工程的非教科文组织资助的项目;筹集资金;从《世界记忆名录》中除名等。“地区委员会和全国委员

会”是世界记忆工程项目遍布全球的重要执行机构,负责鉴别文献遗产,并向国际咨询委员会提名;全局性管理协调项目和活动;管理世界记忆基金的分配;监察地区和国家的遗产项目;公布地区级名录和国家级名录。“秘书处”负责工程的行政管理工作,监督项目执行情况;保管《世界记忆名录》并通过联机方式在网上公布;管理下属委员会^[2]。

《世界记忆名录》亦称《世界记忆遗产名录》,是指符合世界意义、经联合国教科文组织世界记忆工程国际咨询委员会确认而纳入的文献遗产项目。该项目关注的是档案文献遗产,是世界文化遗产保护项目的延伸。除《世界记忆名录》以外,世界记忆工程还鼓励建立“地区名录”和“国家名录”,如《世界记忆亚太地区名录》《中国档案文献遗产名录》,主要收集具有地区和国家意义的文献遗产,是保护地区和国家文献遗产的手段,其重要性不亚于世界记忆名录。

1.2 《世界记忆名录》资源选择标准

《世界记忆名录》主要收录各个国家档案馆、博物馆、图书馆、文化馆和研究所等文化事业机构收藏的具有世界意义、任何介质的珍贵档案、文献、手稿、口述历史纪录以及古籍善本等,通过国际合作与最佳技术手段,对这些正在逐渐老化、损毁、消失的文献记录进行抢救,从而使人类的记忆更加完整。项目收录资源遵循推荐规则,先由全国各基层单位向“国家档案文献遗产工程”咨询委员会申报,再由国家咨询委员会从每年申报项目中选择具有世界级文化价值的档案文献,推荐申报《世界记忆地区名录》和《世界记忆名录》。

《世界记忆名录》的资源选择标准,依据《世界记忆名录指南》中规定的7个部分,其中第4部分“世界记忆注册”中声明,每一个记录,不论是世界的、区域的或国家的,都要基于文献遗产的世界价值评估标准,选择具有全球、区域或国家影响力的资源。其判定的主要因素:①真实性,避免复制品、赝品、虚假文件;②独特性,该资源不可替代;

③稀有性,现存稀有典例;④完整性,不可腐蚀、损坏或残缺;⑤濒危性,需要特殊措施保护;⑥管理计划,合适的保存方法。同时,也为每项资源的价值判断提供了5项鉴定因素:①时间,危机社会或文化变革时期的文献更有价值;②地点,对资源的地域信息、自然环境、城市或机构有描述;③人,反映个人和群体的影响;④主题,代表自然、社会和人文科学的历史或知识;⑤形式和风格,资源的出色风格或价值^[3]。

自1993年起,《世界记忆名录》每两年为一个申报周期,每两年召开一次审批会议,每个国家每次最多申报两项。由国际咨询委员会向教科文组织总干事推荐候选项目,经国际咨询委员会会议评审,由各级别专家委员会做出决定,评估时也会寻求外部相关领域专家的协助,最后将结果通知总干事公布。入选名录的文献在更广泛的范围内被充分认识并得到进一步抢救,文献遗产的形象地位得到提升,有助于最大限度地保护与传承。至2017年10月,《世界记忆名录》总共收录来自各大洲的文献藏品427份,中国已有13份文献遗产入选^[4]。入选的《世界记忆名录》中保存着各种资料,从石头到赛璐珞,从棕榈叶手稿到羊皮纸资料……展现了独特的风采,反映了世界语言和民族文化的多样性,成为世界的一面镜子,同时也成为顶级的世界文化记忆。

2 《世界记忆名录》的中国风采

联合国教科文组织世界记忆工程“国际咨询委员会”中的中国委员是香港历史档案处处长朱福强,是由联合国教科文组织总干事所任命。“中国世界记忆工程国家委员会”是1995年成立的,参加单位有联合国教科文中国全国委员会、国家档案局、国家图书馆和国家信息情报研究所。国家档案局副局长、中央档案馆副馆长郭树银担任中国世界记忆工程全国委员会主席。回顾世界记忆工程国家委员会走过的20多年历程,从1997年第

一批文献入选《世界记忆名录》开始,中国世界记忆工程全国委员会努力作为,积极申报,取得了不

表1 中国入选《世界记忆名录》项目统计^[5]

入选时间	档案文献名称	档案文献内容形态	申报单位
1997	中国传统音乐录音档案	音乐档案时长7000小时,包括中国50多个民族的传统音乐、文人音乐、宗教寺庙音乐、城市大众音乐等录音档案。其中包括20世纪50年代初录于钢丝录音带的著名民间艺人阿炳创作的《二泉映月》	中国艺术研究院音乐研究所
1999	清代内阁秘本档	档案包括清代内阁秘本档中有关17世纪中叶西方传教士在华活动的满文档案文献,共24件。这部分档案系统地反映了西洋传教士在华活动的情况	中国历史第一档案馆
2003	纳西东巴古籍文献	纳西族创造的独特而鲜明的民族文化,通过宗教传承下来。历代东巴用纳西象形文、标音格巴文记录的宗教祭词、卜辞及其他相关资料,经过长期加工整理,融入民间口头文学的内容,形成卷帙浩繁的东巴古籍文献	云南丽江东巴文化研究所
2005	清代科举大金榜	清代科举考试的候选名单在大小两种金榜单上公示。金榜是由墨水在手工纸上,同时用中文和满文书写,涵盖了从康熙6年到光绪29年230多年间科举考试的殿试成绩榜。对研究中国古代文献具有重要意义	中国第一历史档案馆
2007	清代“样式雷”图档	“样式雷图档”是对清代200多年间主持宫廷建筑设计的雷家数代人积累留存下来的负责图样绘制、烫样制作的建筑档案。如故宫、颐和园、天坛、承德避暑山庄等档案两万多件,是清代建筑和文化知识的宝库	中国国家图书馆
2011	本草纲目	是1593年金陵胡承龙刻本,中医史上最完整、最全面的医学著作,由明朝医学家李时珍历时27年完成。著作分析和描述了具有药用性质的植物、动物、矿物及其他物体,是16世纪以前东亚地区医药发展成就的缩影	中国中医研究院图书馆
2011	黄帝内经	中国现存成书最早、保存最完整的医学经典著作,1339年胡氏古林书堂刻本,是中国以及周边国家传统医学的共同鼻祖	中国国家图书馆
2013	侨批档案—海外华侨银信	“侨批档案”是华侨华人通过民间渠道以及后来的金融邮政机构寄回国内的家书或简单附言及汇款的凭证,是一种“信款合一”的家书,记录了19世纪至20世纪华侨华人的生计和活动	广东省档案局与福建省档案局申报
2013	中国西藏元代官方档案	是仅存于世的中国现存最古老的官方档案之一,包含元朝皇帝的圣旨和西藏地方统治者的命令等22件宝贵的原始资料。为了解古代西藏的政治、宗教、经济和文化等提供了真实的证据	西藏自治区档案局申报
2015	南京大屠杀档案	档案由三部分组成,第一部分是南京大屠杀的史实(1937—1938);第二部分是军事法庭记录的战后对犯人的调查和审判(1945—1947);第三部分是新中国司法部门记录的南京大屠杀档案(1952—1956)	中央档案馆、中国第二历史档案馆等
2017	清代澳门地方衙门档案	由1500多件中文文书原件、5册澳葡议会葡文译本和4小包零散文件,共3600份档案文书组成。是澳门地方官员在行使中国对澳门管治权过程中,与澳门议事会理事官之间文书往来所形成的地方衙门档案	澳门档案馆和葡萄牙东波塔国家档案馆
2017	近现代中国苏州丝绸档案	档案由纸质文本和丝绸样本实物组成,记录了每一种丝绸的原料、工艺以及纹样色彩的发展。档案中有大量用于出口的贸易认证和设计,反映了一个多世纪以来东西方贸易交流和文化变迁	苏州市档案局
2017	甲骨文	甲骨文起源于殷商时期,记录着商代大量的史料,商代前后许多古史上的问题可以从中找到答案。以93000片甲骨文为申报主体,甲骨文标志着世界上最古老的文字之一,穿越数千年,成为人类共同的记忆遗产	中国社会科学院、故宫博物院、国家图书馆等

3 入选《世界记忆名录》的重要意义

3.1 有利于全世界无歧视性地保护和利用文献遗产

自《世界记忆名录》项目实施以来,中国连年申报,已有13种档案文献被授予能够被人们识别和认可的《世界记忆名录》标志,是中国历史文化的骄傲。如《南京大屠杀档案》的入选,本着对话、国际合作和相互了解的精神,通过保护文献遗产和记忆造福于当代人和子孙后代,有助于让包括日本在内的各国人民认识侵略战争的残酷性,牢记历史,珍惜和平,共同捍卫人类尊严;有利于全世界无歧视性地保护和利用文献遗产,警告各国政府和世界公众提高对入选文献遗产的保护态度,呼吁抢救世界人类文明遗产,并通过联合国教科文组织的网站和其他指定的网站向研究人员提供利用。

3.2 有助于从记忆工程和捐助者那里获得资助

被列入《世界记忆名录》的遗产项目,有助于从记忆工程、政府和捐助者那里获得资助。世界记忆工程建立了一个世界记忆基金,只能用于列入《世界记忆名录》文献遗产的保护和使用,少数用于被提名推荐的遗产项目。如2011年,联合国教科文组织世界记忆奖基金会,为表彰澳大利亚国家档案馆在档案保护方面的成就,决定资助馆方一项为期6个月档案保护实习项目,肯定了澳大利亚档案馆在文献保护领域的领导地位^[6]。世界记忆奖励基金的获得,对于遗产保护和开发利用具有重要的肯定和支持作用。同时,一些入选的被特殊认可的项目,还会得到来自社会或个人捐赠者的专项资助。

3.3 有利于提高入选国家和档案收藏单位的知名度

档案文献被列入《世界记忆名录》,收藏这份文献遗产的国家和档案收藏单位的知名度将大大提高。如《近现代中国苏州丝绸档案》的入选,提

高了苏州和档案收藏单位的知名度,为苏州市保护历史文化和打造“世界遗产城市”带来了荣誉,为苏州市响应国家“一带一路”倡议、振兴本土丝绸品牌做出了重大贡献。申报工作也是提高各国政府、非政府组织、基金会和广大人民群众对文献遗产重大意义认识的重要过程与工具。被列入档案文献可以使用世界记忆工程的标志,这个标志可用于举办有关档案展览活动,创造发行各种宣传品,包括招贴画、纪念品、旅游介绍等文创产品,其文献遗产的形象和地位得到大大提升,从而有利于对文献遗产的保护与传承,并促进社会经济文化的发展。

3.4 传承民族文化并成为人类共同的精神财富

入选《世界记忆名录》的尘封档案记录着国家历史,可为研究一个国家源远流长的灿烂文明史和早期国家与社会形态提供独特而真实的第一手资料。每一项入选项目,不仅是传承民族文化,而且是人类共同的精神财富,对于增强民族自豪感、提升文化自信具有重要促进作用。如中国申报的“慰安妇”项目,是日本军国主义违反人道、违反人类两性伦理、违反战争常规的制度化国家犯罪。“慰安妇”档案的申报,不仅对所涉及的中国、朝鲜、韩国、印度尼西亚及其他受害国有意义,尤其是能帮助世界人民认识这一问题的真实性、灾难性,并对事件加以谴责,以防止这类违人道、侵人权、反人类的行为在今后重演,具有世界意义,是世界最为著名的标志性事件之一,从全球认知角度考量,具有重要的文化价值与历史意义。

4 申报《世界记忆名录》资源选择策略

4.1 加大宣传力度,提高申报意识

加大世界记忆工程的宣传力度,提高人们对世界记忆工程项目平台的理解与认识。入选《世

界记忆名录》既能引起世界的关注,得到专项经费,实现文献遗产的最高级保护,又能实现文化资源的世界共享,展示民族文化资本,并见证本国文化发展的悠久历史。倡导业界把握申报机会,积极参与世界记忆名录申报工作。为确保各级申报工作顺利开展,有关部门要制定实施方案,明确目标任务和实施步骤,成立申遗领导小组和档案馆项目建设组,把申报工作当作大事来抓,纳入地域民族文化亮点来打造,形成一个新的文化品牌。抓好申报基础设施建设,按照申遗条件、程序和要求,将中国源远流长的灿烂文明史和国家早期社会形态提供的独特而真实的第一手资料推向国际记忆平台。

4.2 明确选择条件,把握申请程序

联合国教科文组织规定,申报项目需要以一位专家学者的名义申报。每年要提出申报意向,召开有关专家座谈会,讨论立项目标,确定申报归口单位,启动申报程序。项目申报要闯多道关:首先,指定一位专家负责起草《申报世界记忆亚太地区名录》与《申报世界记忆国际名录》两个中英文申请文本。专家必须要对申报项目的源性、独特性、权威性以及保护法律法规等了如指掌。其次,依据联合国教科文组织的《世界记忆名录指南》及《文献遗产保护总方针》对申报的各项准则作深入分析,论证申报项目的必要性和重要性,提交明确真实而权威的申报理由。最后,提交申报项目的纸质文本与电子文本及所需配套的图文资料,通过国际咨询委员会的咨询、实地考察、观察员多轮讨论、初审、终审,最终入选^[7]。

4.3 评估载体价值,挖掘特色精品

中国文献遗产精品众多,为避免选择失误,应依据《世界记忆名录》资源选择标准进行衡量与选择。①独树一帜、不可替代和再造。选择不可多得、不可再生的档案文献,具有超越民族文化的重大学术价值,属于人类的共同文化遗产,让世界人

民了解并分享其智慧与价值。②具有无与伦比的意义和价值。精选国家和地区最具典型的世界记忆遗产项目,彰显中国古代文化智慧,凸显对人类文明历史无与伦比的意义和价值。③丰富翔实的第一手史料。选择内容庞杂,信息含量大,隐含多方面价值,具有其他文献无法替代的价值。④用历史真实记录来陈述历史。从“档案文献”到“记忆遗产”,要用历史的真实记录档案来说话,用档案来陈述历史,让历史告诉未来^[8]。

4.4 加强协同合作,提升成功效果

国际咨询委员会为各方的对话设定便利的时间和地点,以便实现联合提名,即指两个或两个以上不同国家、不同地方机构的同一种文献资源协商一致地完成申报目标的合作过程。亦即基于同种资源内容,采取国家之间、地域之间联合申报的方式,目的是为了增加入选成功率,配合打造两国文化目标,实现申报工作的敏捷性与有效性的统一。同时,采用新的方法和思路来解决文献遗产的保管和利用问题,以伙伴方式开展地区间的合作,来利用某些特殊项目的基金。2017年中国被批准的《清代澳门地方衙门档案》记录,就是由“澳门档案馆”和“葡萄牙东波塔国家档案馆”两地首次合作申报的项目。为此设想,2014年中国落选的“慰安妇”项目,可以寻求与韩国“慰安妇”委员会合作继续申报;中国的“敦煌遗书”可与大英博物馆、巴黎国立图书馆合作选择精品申报,以此促进增加成功率。

4.5 依托国际平台,增强世界记忆

中国作为会员国,依托世界记忆的国际平台,本着对话、国际合作和相互了解的策略,积极参与各层级项目申报活动,促进中国文献走向世界越多越好。①加强与国际咨询委员会成员的对话沟通,遵守相互理解和彼此尊重的原则,避免与世界记忆计划相关的政治紧张。②及时跟踪世界记忆工程建设的“失去的记忆”“濒危的记忆”“目前的

活动”3个数据库的大量信息,掌握世界各国正在进行的各项图书文献保护活动^①。③积极参加《世界记忆名录》保护和从业者的业务培训,提高工作能力和执行能力,确保文献申报保护后继有人。④坚定信念,提升参与度,深入挖掘本国珍稀档案文献遗产,全面做好文本论证和资料准备,不放过每一次机会。⑤文献入选会增加文化自信,确保入选珍贵文献得到妥善保护和传播,以免列入“濒危遗产列表”被取消遗产称号,以实际行动取信于国际社会。

5 结语

中国的文化机构拥有众多博大精深的珍稀档案和经典文献,相关业界应高度重视这些中华优秀传统文化在当今世界的记忆与传承,积极推动馆藏珍稀档案文献走向世界、传播至全人类;深入挖掘档案文献所蕴藏的文化精髓,使其在全世界焕发出新的光彩。展望未来,经历了站起来、富起来到强起来的中国,深知让国家文化风采走向国际平台得到国际认可、扩大中国文化影响力的重要。中华民族文化的悠久、丰富和辉煌,中国人民精神的顽强、坚韧和智慧,必将推动申遗工作再接再厉,将更多的中华民族历史文化持续推向世界,增强世界记忆中的中国风采,为打造古今辉映之世界闻名国家,为增强中国的国际话语权贡献力量,功在当代,利在千秋!

参考文献:

- [1] 王健,许呈辰,史乐乐.世界记忆工程20年光辉历程[N].中国档案报,2012-09-14(3).
- [2] 百度百科.世界记忆工程[EB/OL].[2019-11-28].<https://baike.baidu.com/item/%E4%B8%96%E7%95%8C%E8%AE%B0%E5%BF%86%E5%B7%6167131?fr=aladdin>.

- [3] 吴志强,张嘉宝.从《世界记忆名录》资源选择标准看我国数字资源长期保存的资源选择策略[J].信息资源管理学报,2014(2):51-57.
- [4] 联合国教科文组织.国际咨询委员会建议在联合国教科文组织《世界记忆名录》中新增78个提名[EB/OL].[2019-11-28].<https://en.unesco.org/programme/mow/register-2016-2017>.
- [5] “甲骨文”、“近现代中国苏州丝绸档案”和“汉文文书”成功入选《世界记忆遗产名录》[EB/OL].[2019-11-28].<https://www.bilibili.com/read/cv84774>.
- [6] 刘涛.世界记忆奖基金会:资助澳大利亚国家档案馆保存民族历史[J].中国档案,2012(12):10.
- [7] 宋镇豪.中华学术:寻绎中国思想渊藪的最真实素材——写在甲骨文入选“世界记忆名录”之际[N].光明日报,2017-11-19(12).
- [8] 郑晋鸣.用档案陈述历史 让历史告诉未来——南京大屠杀档案申报世界记忆名录[N].光明日报,2014-06-12(3).
- [9] 樊炳有,李建国.城市体育文化记忆的内涵、特征及类型[J].广州体育学院学报,2014(1):5-8,108.

李美慧 女,1997年生。辽宁大学历史学院档案学硕士研究生在读。研究方向:档案整理与管理、档案信息开发与利用。

李天硕 男,2000年生。辽宁大学文学院汉语言文学本科在读。研究方向:文献遗产保护、历史档案。

(收稿日期:2020-05-10;责编:徐向东。)